

Všeobecné obchodné podmienky

Coral Travel (značka spoločnosti Coral Touristik GmbH)

Prosíme vás, aby ste si pozorne prečítali všeobecné obchodné podmienky a vyhlásenie o ochrane osobných údajov. Rezervácia jednej alebo viacerých cestovných služieb spoločnosti Coral Travel, značky spoločnosti Coral Touristik GmbH (ďalej len „Coral Travel“), sa uskutočňuje na základe týchto podmienok cestovania a platby pre

zmluvy o balíkových cestách, medzi ktoré patria aj plavby,

a

zmluvy o poskytovaní ubytovacích služieb v hoteloch s nasledujúcimi dvoma odchýlkami: Nasledujúce dve ustanovenia týchto cestovných a platobných podmienok sa vzťahujú výlučne na balíkové zájazdy a nevzťahujú sa na hotelové ubytovanie (jednotlivé turistické služby):

2.1 Poistenie proti insolventnosti

5. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

Organizátor:

Coral Travel (značka spoločnosti Coral Touristik GmbH)

Emanuel-Leutze-Str. 8

40547 Düsseldorf

Na uplatniteľnosť jednotlivých ustanovení týchto cestovných a platobných podmienok na balíkové zájazdy a/alebo jednotlivé turistické služby budete dodatočne upozornení na príslušných miestach.

1. Uzavretie zmluvy

1.1 Svojou rezerváciou (prihláškou na cestu) zákazník záväzne ponúka spoločnosti Coral Travel uzavretie zmluvy o požadovaných cestovných službách. Rezervácia môže byť vykonaná ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mailom, internetom). Zákazníci často najskôr dostanú od svojho cestovného kancelárie potvrdenie o prijatí prihlášky na cestu.

1.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom doručenia potvrdenia rezervácie zo strany spoločnosti Coral Travel. Pri uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po jej uzavretí spoločnosť Coral Travel zašle zákazníkovi potvrdenie o ceste v súlade so zákonnými požiadavkami na trvalom nosiči údajov, pokiaľ zákazník nemá nárok na potvrdenie o ceste v papierovej forme podľa § 250 ods. 6 písm. 1 EGBGB, pretože zmluva bola uzavretá za fyzickej prítomnosti oboch strán alebo mimo obchodných priestorov.

1.3 Zákazník zodpovedá za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktorých rezerváciu vykonáva, rovnako ako za svoje vlastné, pokiaľ túto povinnosť prevzal výslovným a osobitným vyhlásením.

1.4 Ak sa obsah potvrdenia rezervácie od spoločnosti Coral Travel líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku spoločnosti Coral Travel, na ktorú je spoločnosť Coral Travel viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky, ak zákazník v rámci viazacej lehoty oznámi spoločnosti Coral Travel prijatie výslovným vyhlásením alebo zálohou a spoločnosť Coral Travel ho upozornila na zmenu.

1.5 Potvrdenie cesty/faktúra, ako aj záručný list a všetky cestovné dokumenty sa zasielajú e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii. Komunikácia týkajúca sa zmluvy prebieha spravidla prostredníctvom e-mailu v nezašifrovanej forme, s čím zákazník vyjadruje svoj súhlas. Zákazník je povinný bezodkladne informovať spoločnosť Coral Travel o zmene e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné kontroly svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platby za cestovné za balíkové zájazdy sú v súlade s § 651k BGB poistené proti insolventnosti v DRSF. Zákazníkovi bude poskytnutý poistný certifikát spolu s potvrdením cesty/faktúrou za balíkový zájazd.

2.2 Platby za rezervované zájazdy alebo za rezervované jednotlivé turistické služby sa uskutočňujú nasledovne:

a) Po obdržaní potvrdenia rezervácie/faktúry je v prípade balíkových zájazdov a rezervácií len hotela splatná záloha vo výške 20 % z celkovej ceny, minimálne však 50 € na osobu. Coral Travel si vyhradzuje právo požadovať v prípade určitých cestovných služieb vyššiu zálohu, o čom budete v takomto prípade informovaní pred rezerváciou.

b) Pri rezerváciách len letov je splatná celá cena zájazdu ihneď.

c) Zostatok je splatný 30 dní pred začiatkom cesty bez ďalšej výzvy. V prípade zmlúv uzavretých menej ako 30 dní pred začiatkom cesty je celková cena splatná ihneď.

d) Platby sa uskutočňujú priamo spoločnosti Coral Travel. Pre včasnú platbu je rozhodujúci dátum prijatia platby spoločnosťou Coral Travel. Všetky platby by sa mali uskutočňovať s uvedením čísla transakcie uvedeného na potvrdení rezervácie/faktúre.

e) Cestovné je možné uhradiť bankovým prevodom, SEPA inkasom (možné len z nemeckého účtu), kreditnou kartou (Master a Visa) a PayPal (nie je možné pri všetkých spôsoboch rezervácie).

f) SEPA inkaso: Ak je zvolený spôsob platby SEPA inkaso, záloha bude zaúčtovaná dva bankové pracovné dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referenčného čísla mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239. S rovnakými údajmi je zvyšná platba splatná 30 dní pred odchodom a bude zaúčtovaná na účet zákazníka jeden bankový pracovný deň po splatnosti. Náklady na spätné inkasá hradí zákazník, pokiaľ spätné inkaso nebolo spôsobené spoločnosťou Coral Travel. Zasláním mandátu zákazníkovi sa tento považuje za udelený v prospech spoločnosti Coral Travel. Spoločnosť Coral Travel nepotrebuje podpísaný mandát od zákazníka. Zákazník je povinný zabezpečiť dostatočné krytie na účte, ktorý uviedol v rámci udelenia splnomocnenia, k dátumu splatnosti.

g) Pri platbe kreditnou kartou sa záloha a zostatok automaticky zaúčtujú na kreditnú kartu alebo bankový účet v príslušný deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len vtedy, ak je držiteľ karty zároveň účastníkom zájazdu. Rovnako prosíme, aby ste dodržiavali prípadné platobné limity kreditnej karty, aby mohla byť platba vykonaná včas.

h) Pri krátkodobých rezerváciách, ak je medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu menej ako 7 dní, je platba celkovej ceny zájazdu možná len kreditnou kartou alebo prostredníctvom PayPal.

i) Pri platbe za cestu prostredníctvom dohody o splátkach upozorňujeme, že odstúpenie od dohody o splátkach nevedie k odstúpeniu od cestovnej zmluvy.

2.3 V prípade nezaplatenia splatnej zálohy alebo zostatku v termíne si spoločnosť Coral Travel vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy o ceste a zrušiť rezerváciu. Predpokladom je, že spoločnosť Coral Travel vopred upozornila zákazníka na platbu a stanovila primeranú lehotu. V prípade odstúpenia od zmluvy bude spoločnosť Coral Travel požadovať náhradu škody v súlade s podmienkami zrušenia uvedenými v bode 12 týchto cestovných podmienok. Po prvej upomienke bude za každú ďalšiu upomienku účtovaný poplatok vo výške 10,00 €.

2.4 Originály cestovných dokumentov dostane zákazník e-mailom. Na základe písomného oznámenia môžeme zákazníkovi zaslať cestovné dokumenty aj poštou. Cestovné dokumenty oprávňujú na prepravu a ubytovanie až po úplnom zaplatení.

3. Podstatné vlastnosti / vedľajšie dohody

3.1 Podstatné vlastnosti vyplývajú z prospektov a internetových ponúk vydaných spoločnosťou Coral Travel. Miestne a hotelové prospekty, ako aj internetové ponuky, ktoré nevydala spoločnosť Coral Travel, nie sú pre spoločnosť Coral Travel a jej povinnosť poskytovať služby záväzné, pokiaľ neboli výslovnou dohodou zaradené do predmetu cestovnej ponuky alebo do obsahu povinnosti poskytovať služby spoločnosti Coral Travel.

3.2 Cestovné kancelárie (napr. cestovné agentúry) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú spoločnosťou Coral Travel oprávnení poskytovať informácie alebo robiť záruky, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, presahujú zmluvne garantované služby spoločnosti Coral Travel alebo sú v rozpore s cestovnou ponukou.

3.3 Preprava sa uskutočňuje na základe podmienok príslušného dopravného podniku. Prepravné podmienky a batožinové predpisy si môžete pozrieť na internetovej stránke dopravného podniku alebo vám ich na požiadanie poskytne spoločnosť Coral Travel.

3.4 Cestovné kancelárie nie sú oprávnené potvrdzovať vedľajšie dohody. Pokiaľ nie je výslovné potvrdenie uvedené na potvrdení rezervácie/faktúre spoločnosti Coral Travel, požiadavky uvedené v prihláške na rezerváciu sa považujú iba za nezáväzné požiadavky, ktorých splnenie nemožno zaručiť.

4. Zmeny služieb

4.1 Coral Travel si vyhradzuje právo po uzavretí zmluvy oznámiť zmenu podstatných vlastností cestovných služieb, ktoré sa netýkajú ceny zájazdu, ak sa tieto zmeny stanú po uzavretí zmluvy nevyhnutnými a neboli spôsobené spoločnosťou Coral Travel v rozpore s dobrými mravmi. Coral Travel vykoná takúto zmenu služieb len v prípade, ak zmeny nie sú podstatné a neovplyvňujú celkový charakter cestovných služieb.

4.2 Prípadné nároky na záruku zostávajú nedotknuté, pokiaľ sú zmenené služby vadné.

4.3 Coral Travel informuje zákazníka pred začiatkom cesty na trvalom nosiči údajov jasným, zrozumiteľným a zvýrazneným spôsobom o zmene.

4.4 V prípade podstatnej zmeny podstatnej cestovnej služby alebo individuálnych dohôd, ktoré sa stali súčasťou zmluvy, je zákazník oprávnený bezplatne odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo požadovať účasť na minimálne rovnocennom zájazde, ak je spoločnosť Coral Travel schopná ponúknuť takýto zájazd zo svojej ponuky bez dodatočných nákladov pre zákazníka. Zákazník musí tieto práva uplatniť voči spoločnosti Coral Travel bezprostredne po tom, ako spoločnosť Coral Travel oznámi zmenu cestovnej služby alebo zrušenie cesty. Ak zákazník nereaguje voči spoločnosti Coral Travel alebo nereaguje v primeranej lehote stanovenej spoločnosťou Coral Travel, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Na túto skutočnosť je potrebné zákazníka výslovne upozorniť na viditeľnom mieste.

4.5 Ak mala spoločnosť Coral Travel nižšie náklady na realizáciu zmenených cestovných služieb alebo náhradnej cesty rovnakej kvality, rozdiel v cene bude vrátený.

5. Pasové, vízové a zdravotné predpisy pri balíkových zájazdoch

Coral Travel upozorňuje pred začatím cesty na pasové a vízové požiadavky, ako aj zdravotné predpisy krajiny, do ktorej si zákazník/cestujúci rezervoval cestu. Coral Travel však nezodpovedá za včasné udelenie a doručenie potrebných víz príslušným zastupiteľským úradom krajiny, do ktorej sa cestuje. To neplatí

v prípade zavineného porušenia vlastných povinností. Zákazník je sám zodpovedný za dodržiavanie všetkých predpisov dôležitých pre realizáciu cesty. Všetky nevýhody, najmä platba storno poplatkov, ktoré vyplývajú z nedodržania týchto predpisov, idú na ťarchu zákazníka.

Zákazník by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciami a očkovaní, ako aj o iných profylaktických opatreniach; prípadne by mal vyhľadať lekársku pomoc ohľadom rizika trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne sa odporúča vyhľadať všeobecné informácie, najmä na úradoch verejného zdravotníctva, u lekárov so skúsenosťami v oblasti cestovnej medicíny, tropickej medicíny, informačných službách v oblasti cestovnej medicíny alebo na Federálnom ústave pre zdravotnú osvetu. Cestovná kancelária je povinná tieto informácie odovzdať zákazníkovi.

6. Identita prevádzkovateľa leteckej dopravy

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení spoločného zoznamu leteckých dopravcov zaväzuje spoločnosť Coral Travel informovať zákazníka o identite prevádzkovateľa leteckej dopravy všetkých leteckých dopravných služieb, ktoré majú byť poskytnuté v rámci rezervovanej cesty. Ak v čase rezervácie ešte nie je známy prevádzkovateľ leteckej dopravy, spoločnosť Coral Travel aspoň oznámi zákazníkovi leteckú spoločnosť, ktorá pravdepodobne uskutoční let. Hneď ako bude známa identita leteckej spoločnosti, bude o tom informovaný zákazník. V prípade zmeny leteckej spoločnosti bude Coral Travel informovať zákazníka čo najskôr. Spoločný zoznam leteckých spoločností, ktorým bol udelený zákaz lietať v Európskej únii (tzv. „čierny zoznam“), ako aj zoznam leteckých spoločností schválených Spolkovým úradom pre letectvo sú k dispozícii zákazníkovi vo forme PDF súborov na internetovej stránke www.lba.de v ich aktuálnej verzii.

7. Letecká preprava

7.1 Prostredníctvom Coral Travel Service Center je možné požiadať o prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a pri transfere z letiska do hotela a späť, ako aj o príplatok za túto službu.

7.2 Pri preprave detí mladších ako dva roky v lietadle nemajú tieto deti nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospeléj osoby na jedno dieťa.

7.3 Priame lety nie sú vždy „nonstop lety“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

7.4 Nároky v prípadoch odmietnutia prepravy, zrušenia a meškania podľa nariadenia EÚ č. 261/2004 sa nemajú adresovať organizátorovi, ale výlučne príslušnému leteckému dopravcovi (leteckej spoločnosti).

8. Zmena cestujúceho

8.1 V rámci balíka služieb má zákazník zákonné právo požiadať spoločnosť Coral Travel prostredníctvom oznámenia na trvalom nosiči údajov, aby namiesto neho práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o balíku služieb prevzala tretia osoba. Oznámenie je včasné, ak je doručené spoločnosti Coral Travel 7 dní pred začiatkom cesty. Spoločnosť Coral Travel môže namietať proti zmene osoby cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa osobitné požiadavky na cestu alebo ak tomu bránia zákonné predpisy alebo úradné nariadenia. Okrem toho osoba, ktorá sa prihlásila na cestu, a náhradná osoba ručia spoločne a nerozdielne za skutočné náklady, ktoré tým vzniknú. Coral Travel sa bude snažiť udržať vzniknuté náklady u leteckých spoločností a hotelierov na čo najnižšej úrovni. Vzhľadom na tarifné podmienky mnohých leteckých spoločností je možné, že zmenou osoby cestujúceho vzniknú storno poplatky za let vo výške 100 %. Za spracovanie účtuje Coral Travel poplatok za spracovanie vo výške 30,00 € za každý prevod zmluvy.

8.2 Pri rezervácii letov pravidelných alebo nízkonákladových leteckých spoločností je pri rezervácii cesty nevyhnutné uviesť správny zápis všetkých účastníkov cesty, tak ako je uvedený v dokladoch totožnosti.

8.3 V prípade zájazdu s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné podmienky pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností je potrebné zrušiť lety v súlade s podmienkami zrušenia uvedenými v bode 12.2. Následne sa vykoná nová rezervácia.

8.4 V prípade rezervácie leteckého zájazdu s charterovou leteckou spoločnosťou účtuje Coral Travel v prípade zmeny mena v každom prípade manipulačný poplatok vo výške 30,00 € na cestujúceho. Ak je podľa podmienok leteckej spoločnosti potrebné zrušiť let a vykonať novú rezerváciu, skutočné náklady plus manipulačný poplatok vo výške 30,00 € za každého cestujúceho znáša zákazník.

8.5 Zákazník je zodpovedný za poskytnutie správnych údajov o veku detí spoločnosti Coral Travel. Rozhodujúci je vek dieťaťa v deň odchodu na cestu. V prípade malých detí do 2 rokov je

rozhodujúci vek v deň zmluvne dohodnutého návratu. Ak dôjde k dodatočným platbám z dôvodu nesprávnych údajov o veku, spoločnosť Coral Travel ich vyúčtuje zákazníkovi. Zákazník môže preukázať, že spoločnosti Coral Travel nevznikli žiadne alebo len nižšie náklady. Spoločnosť Coral Travel si v tomto prípade vyhradzuje právo účtovať manipulačný poplatok vo výške 50,00 €. Upozorňujeme, že miestni poskytovatelia služieb (najmä letecká spoločnosť alebo poskytovateľ ubytovania) sú v prípade nesprávnych údajov o veku oprávnení vyúčtovať rozdiely oproti cene, ktorá by bola splatná pri správnych údajoch o veku.

9. Žiadosti o zmenu rezervácie / oprava mena

9.1 Zmeny rezervácie sú zmeny termínu cesty, letu, miesta odchodu, cieľa cesty, ubytovania, stravovania, transferu alebo spôsobu dopravy. Po uzavretí zmluvy nemá zákazník nárok na zmenu rezervácie. Ak sa na žiadosť zákazníka predsa len vykoná zmena rezervácie, spoločnosť Coral Travel môže za dodržania nižšie uvedených lehôt účtovať poplatok za zmenu rezervácie na jedného cestujúceho. Do 30 dní pred začiatkom cesty 30,00 € na cestujúceho plus príslušné dodatočné náklady a príplatky, ktoré účtujú poskytovatelia služieb. Žiadosti zákazníka o zmenu rezervácie, ktoré sú podané po uplynutí lehôt, môžu byť, pokiaľ je ich realizácia vôbec možná, vykonané len po odstúpení od cestovnej zmluvy podľa bodu 12.2 za podmienok a súčasnej novej registrácie.

9.2 V prípade nesprávne napísaného mena spoločnosť Coral Travel preverí možnosť opravy mena. Oprava mena nie je možná v každom prípade. Spoločnosť Coral Travel preniesie konkrétne náklady, ktoré vzniknú príslušnej leteckej spoločnosti, na zákazníka. Spoločnosť Coral Travel navyše účtuje manipulačný poplatok vo výške 30,00 € za každú zmenu.

10. Nevyužité služby

Ak zákazník nevyužije jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté, z dôvodov, ktoré mu možno pripísať (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo z iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

11. Odstúpenie od zmluvy pred začiatkom cesty / náhrada

11.1 Zákazník môže odstúpiť od zmluvy kedykoľvek pred začiatkom cesty. Odstúpenie od zmluvy je potrebné oznámiť spoločnosti Coral Travel. Ak bola cestovná služba rezervovaná prostredníctvom cestovnej kancelárie,

odstúpiť od zmluvy aj prostredníctvom neho. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odporúčame odstúpiť od zmluvy písomne.

11.2 Ak zákazník odstúpi od zmluvy pred začiatkom cesty alebo sa na cestu nevyberie, spoločnosť Coral Travel stráca nárok na cestovnú cenu. Namiesto toho má spoločnosť Coral Travel nárok na primeranú náhradu, pokiaľ odstúpenie od zmluvy nie je spôsobené spoločnosťou Coral Travel alebo pokiaľ v mieste destinácie alebo v jeho bezprostrednej blízkosti nenastali mimoriadne, nevyhnutné okolnosti, ktoré výrazne ovplyvňujú realizáciu cesty alebo prepravu osôb do miesta destinácie. Okolnosti sú nevyhnutné a mimoriadne, ak nie sú pod kontrolou spoločnosti Coral Travel a ak by sa ich dôsledky nedali zabrániť ani v prípade, že by boli prijaté všetky primerané opatrenia.

11.3 V prípade odstúpenia od jednotlivých turistických služieb má spoločnosť Coral Travel nárok na primeranú náhradu, pokiaľ za odstúpenie nezodpovedá spoločnosť Coral Travel. Pre výpočet náhrady je rozhodujúci čas začiatku každej zmluvnej jednotlivej služby. V prípade viacerých jednotlivých cestovných služieb sa storno poplatky počítajú jednotlivo a následne sa sčítajú.

11.4 Spoločnosť Coral Travel využíva možnosť paušalizovať svoj nárok na odškodnenie s prihliadnutím na obdobie medzi oznámením odstúpenia a začiatkom cesty, očakávanými úsporami nákladov cestovnej kancelárie Coral Travel a očakávaným ziskom z iného využitia cestovnej služby. Pokiaľ nie je v predzmluve uvedené inak a v potvrdení rezervácie/faktúre nie je uvedené inak, na paušálne stanovenie sa vzťahujú lehoty a sadzby náhrady uvedené v bode 12.2.

11.5 Zákazník/cestujúci má v každom prípade právo preukázať spoločnosti Coral Travel, že spoločnosti Coral Travel nevznikla žiadna škoda alebo vznikla škoda nižšia ako náhrada požadovaná spoločnosťou Coral Travel. V takýchto prípadoch sa náhrada vypočíta individuálne.

11.6 Vrátanie a refundácia vstupeniek na podujatia (napr. vstupenky atď.) je vylúčené. Tieto sa účtujú v plnej výške.

12. Sadzby náhrady

Sadzby odškodného uvedené v bode 12 pre balíkové zájazdy, jednotlivé turistické služby a ostatné jednotlivé turistické služby sa účtujú nasledovne.

12.1 Individuálne sadzby odškodného platia, pokiaľ sú uvedené v popise príslušnej cestovnej služby (služieb) alebo vám boli oznámené pred rezerváciou a sú uvedené v potvrdení rezervácie/faktúre.

12.2 Sadzby náhrady za balíkové cestovné služby Balíkové letecké zájazdy do Európy, Egypta, Maroka, Tuniska a Turecka:

- Do 30 dní pred začiatkom cesty: 25 %
- Od 29. do 22. dňa: 35 %
- Od 21. do 15. dňa: 45 %
- Od 14. do 8. dňa: 60 %
- Od 7. do 4. dňa: 75 %
- Od 3. do 1. dňa: 85 %
- V deň odchodu na cestu alebo v prípade neúčasti (no show): 90 % ceny zájazdu

Letecké zájazdy do zvyšku sveta:

- Do 30 dní pred začiatkom cesty: 35 %
- Od 29. do 22. dňa: 45 %
- Od 21. do 15. dňa: 65 %
- Od 14. do 8. dňa: 75 %
- Od 7. do 4. dňa: 80 %
- Od 3. do 1. dňa: 85 %

V deň odchodu alebo v prípade neúčasti (no show): 90 % ceny zájazdu

Rezervácie len hotela:

- Do 30. dňa pred začiatkom cesty: 20 % Od 29. do 15. dňa: 40 %
- Od 14. do 7. dňa: 60 %
- Od 6. do 3. dňa: 80 %
- Od 2. do dňa odchodu na cestu alebo v prípade neúčasti (no show): 95 % ceny zájazdu.
Ďalej je potrebné zohľadniť: Pri rezerváciách iba hotela sa pripočítava manipulačný poplatok vo výške 15 € na osobu.

Iba rezervácie letov:

Do 15 dní pred začiatkom cesty: 80 % Od 14. dňa pred začiatkom cesty: 100 %

13. Oznámenie o nedostatkoch a náprava / vypovedanie

13.1 Ak nie je cesta realizovaná v súlade so zmluvou, zákazník/cestujúci môže požadovať nápravu. Ak spoločnosť Coral Travel nemôže zabezpečiť nápravu v dôsledku zavineného opomenutia oznámenia o nedostatkoch, zákazník nie je oprávnený uplatňovať nároky na zníženie ceny podľa § 651m BGB ani nároky na náhradu škody podľa § 651n BGB. Zákazník je povinný bezodkladne oznámiť svoje reklamácie miestnemu sprievodcovi. Ak v mieste dovolenky nie je k dispozícii sprievodca, prípadné reklamácie týkajúce sa cesty je potrebné oznámiť spoločnosti Coral Travel v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo spoločnosti Coral Travel sú uvedené v popise služieb, najneskôr však v cestovných dokladoch. Zákazník/cestujúci však môže oznámiť nedostatky aj svojmu cestovnej kancelárii, prostredníctvom ktorej si rezervoval zájazd. Cestovný sprievodca je poverený zabezpečiť nápravu, pokiaľ je to možné. Nie je však oprávnený uznávať nároky.

13.2 Ak chce zákazník vypovedať cestovnú zmluvu z dôvodu nedostatku v ceste uvedeného v § 651 i ods. 2 BGB, pokiaľ je tento podstatný, podľa § 651 I BGB, musí najskôr stanoviť spoločnosti Coral Travel primeranú lehotu na nápravu. Toto neplatí, ak spoločnosť Coral Travel odmietne nápravu alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

13.3 Okrem okamžitého oznámenia nedostatku na mieste je potrebné uplatniť voči spoločnosti Coral Travel prípadné nároky na zníženie ceny/náhradu škody. Tieto nároky je možné uplatniť aj prostredníctvom vášho cestovného kancelárie. Odporúča sa písomná forma.

13.4 Spoločnosť Coral Travel môže vypovedať cestovnú zmluvu bez dodržania lehoty, ak zákazník napriek upozorneniu trvalo narúša priebeh cesty alebo sa správa v takom rozsahu v rozpore so zmluvou (napr. z dôvodu oneskorenia platby, nedostatočného krytia účtu alebo námietky), že je oprávnené okamžité zrušenie zmluvy. V takomto prípade si spoločnosť Coral Travel vyhradzuje právo na cestovnú cenu. Spoločnosť Coral Travel si však započítava hodnotu ušetrených výdavkov a výhody, ktoré získala iným využitím nevyužitých služieb, vrátane súm refundovaných poskytovateľmi služieb. Dodatočné náklady na spiatočnú dopravu znáša zákazník.

14. Konanie o urovaní sporov pred spotrebiteľským rozhodcovským súdom

Coral Travel nie je povinná zúčastňovať sa na konaní o urovaní sporov pred spotrebiteľským rozhodcovským súdom a nezúčastňuje sa ani na konaní o urovaní sporov pred spotrebiteľským rozhodcovským súdom.

15. Obmedzenia zodpovednosti

15.1 Zmluvná zodpovednosť spoločnosti Coral Travel za škody, ktoré nie sú telesnými ujмами a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Prípadné ďalšie nároky podľa medzinárodných dohôd alebo iných zákonných ustanovení nie sú týmto obmedzením dotknuté.

15.2 Spoločnosť Coral Travel nezodpovedá za poruchy služieb, škody na osobách, veciach alebo majetku v súvislosti so službami, ktoré boli sprostredkované ako služby tretích strán a ktoré sú v ponuke služieb a potvrdení cesty výslovne označené ako služby tretích strán tak jasne, že sú pre zákazníka zreteľne rozpoznateľné ako súčasť cestovných služieb spoločnosti Coral Travel. §§ 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. Coral Travel však nesie zodpovednosť, ak a pokiaľ bola príčinou škody zákazníka porušenie povinností informovať, objasňovať alebo organizovať. Tieto služby tretích strán sa týkajú napríklad sprostredkovaných výletov, účasti na športových kurzoch, ako aj návštevy športových alebo iných kultúrnych podujatí.

16. Upozornenie na obmedzenie zodpovednosti v medzinárodnej leteckej doprave

16.1 Zodpovednosť za prepravu v medzinárodnej leteckej doprave podlieha v prípade smrti alebo telesného zranenia cestujúcich, meškania cestujúcich a/alebo batožiny, ako aj zničeniu, strate alebo poškodeniu batožiny ustanoveniam Varšavského dohovoru alebo Montrealského dohovoru.

16.2 Spoločnosť Coral Travel upozorňuje zákazníkov, že stratu, poškodenie a meškание batožiny v súvislosti s leteckou dopravou je cestujúci povinný bezodkladne nahlásiť na mieste prostredníctvom hlásenia o škode (PIR) príslušnej leteckej spoločnosti v súlade s právnymi predpismi v oblasti leteckej dopravy. Nahlásenie škody musí byť v prípade poškodenia batožiny vykonané do siedmich dní, v prípade meškania batožiny do 21 dní od jej vydania. Letecké spoločnosti aj spoločnosť Coral Travel môžu odmietnuť náhradu škody na základe medzinárodných dohôd, ak nebolo nahlásené poškodenie alebo ak nebolo nahlásené včas.

17. Cestovné poistenie

Ceny zájazdov nezahŕňajú cestovné poistenie. Odporúčame uzavrieť poistenie storna zájazdu, poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú na ceste, zdravotné poistenie a úrazové poistenie. Ak spoločnosť Coral Travel alebo váš cestovný agent ponúkajú cestovné poistenie, ide iba o sprostredkovateľskú službu. Poistná zmluva sa uzatvára výlučne medzi vami a uvedeným poisťovateľom cestovného poistenia. Nároky na poistné plnenie možno uplatňovať iba priamo voči poisťovateľovi.

18. Vlák na letisko

18.1 V prípade všetkých balíkov diaľkových leteckých zájazdov je v cene zájazdu zahrnutá doprava z/na letiská v Nemecku, ako aj v Bazileji a Salzburgu v 2. triede Deutsche Bahn. Ciele diaľkových leteckých zájazdov k júnu 2025: Dominikánska republika, Indonézia, Keňa, Kuba, Mexiko, Maldivy, Maurícius, Seychely, Zanzibar (Tanzánia), Srí Lanka, Thajsko, Vietnam.

18.2 K všetkým ostatným leteckým zájazdom je možné dokúpiť vlakový lístok (Rail & Fly) až do splatnosti zvyšnej platby alebo celkovej platby. Aktuálna cena je uvedená v predajných systémoch.

18.3 Každý cestujúci je zodpovedný za včasný príchod na letisko. Zákazník si musí vybrať spojenie, ktoré zohľadňuje aj možné meškania. Odporúčame rezervu 45 minút na 100 km. Podmienky príslušného dopravného podniku nemajú vplyv na práva a povinnosti cestovnej kancelárie a cestujúcich podľa práva cestovných zmlúv a týchto podrobných podmienok cestovania.

18.4 Rozhodujúce sú prepravné podmienky spoločnosti Deutsche Bahn AG. Všetky podmienky prepojenia vlaku a letu nájdete na <https://Coraltravel.de/aktionen/railandfly/>

19. Promlčanie

19.1 Nároky zákazníka z dôvodu nedostatkov v ceste podľa §§ 651i BGB až § 651j BGB premlčujú po uplynutí dvoch rokov od zmluvne stanoveného konca cesty. Lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného ukončenia cesty. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátom uznaný sviatok v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí ho nasledujúci pracovný deň.

19.2 Nároky zákazníka podľa §§ 651c až f BGB vyplývajúce z porušenia života, tela alebo zdravia, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nedbanlivom porušení povinností zo strany Coral Travel alebo zákonného zástupcu alebo splnomocnenca Coral Travel, premlčujú sa po dvoch rokoch. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré vyplývajú z úmyselného alebo hrubého nedbanlivého porušenia povinností zo strany spoločnosti Coral Travel alebo zákonného zástupcu alebo splnomocnenca spoločnosti Coral Travel. Promlčacie lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného ukončenia cesty. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátom uznaný sviatok v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí ho nasledujúci pracovný deň.

19.3 Ak prebiehajú medzi zákazníkom a spoločnosťou Coral Travel rokovania o nároku alebo o okolnostiach, ktoré nárok odôvodňujú, premlčacia lehota sa pozastaví, kým zákazník alebo spoločnosť Coral Travel odmietnu pokračovať v rokovaní. Premlčacia lehota začína plynúť najskôr tri mesiace po skončení pozastavenia.

20. Všeobecné ustanovenia

20.1 Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov sprostredkovateľskej cestovnej kancelárie z rezervačného systému strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie spoločnosti Coral Travel o rovnakých destináciách a termínoch.

20.2 Zákazník môže podať žalobu na spoločnosť Coral Travel v jej sídle v Düsseldorfe. Pre žaloby zo strany spoločnosti Coral Travel proti zákazníkovi/cestujúcemu je rozhodujúce bydlisko zákazníka, pokiaľ žaloba nie je podaná proti obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecné súdne príslušnosť v tuzemsku, alebo proti osobám, ktoré po uzavretí zmluvy presťahovali svoje bydlisko alebo obvyklé bydlisko do zahraničia, alebo ktorých bydlisko alebo obvyklé bydlisko nie je v čase podania žaloby známe. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti Coral Travel.

20.3 Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy alebo ostatných podmienok uvedených v tejto zmluve. Ak sú jednotlivé body neplatné, nahradia ich zákonné ustanovenia.

21. Ochrana údajov

Podrobné informácie o ochrane údajov a vyhlásení o ochrane údajov nájdete na stránke <https://Coraltravel.de/legals/datenschutz/>.

Stav: 07.07.2025

Z originálu preložila cestovná agentúra Invia sk, s. r. o.. Majte, prosím, na pamäti, že preklad má len informatívny charakter. V prípade akýchkoľvek nárokov a sporov, vzájomných práv a povinností zmluvných strán vychádzajú z originálneho znenia podmienok organizátora.

<https://coraltravel.de/legals/agbs/>